



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 27.3.2007  
COM(2007) 154 galīgā redakcija

2007/0055 (ACC)

Priekšlikums

### **PADOMES LĒMUMS**

**par attiecīgu nolīgumu noslēgšanu saskaņā ar VVPT XXI pantu ar Argentīnu, Austrāliju, Brazīliju, Kanādu, Ķīnu, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muiņas teritoriju (Ķīnas Taipeju), Kolumbiju, Kubu, Ekvadoru, Honkongu (Ķīnas īpašo administratīvo rajonu), Indiju, Japānu, Koreju, Jaunzēlandi, Filipīnām, Šveici un Amerikas Savienotajām Valstīm par kompensācijas korekcijām, ko nepieciešams veikt pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas, Somijas Republikas, Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai**

(iesniegusi Komisija)

## PASKAIDROJUMA RAKSTS

Noteikumi un nosacījumi, ar kuriem PTO dalībnieki atļauj citu dalībnieku pakalpojumu un pakalpojumu sniedzēju piekļuvi savam tirgum, ir noteikti dalībnieku VVPT īpašo saistību sarakstos. Sākotnējais EK un tās dalībvalstu īpašo saistību saraksts (turpmāk „EK VVPT saraksts”) ir sagatavots 1994. gadā un attiecas vienīgi uz tām divpadsmit dalībvalstīm, kas toreiz bija Eiropas Savienībā. Trīspadsmit dalībvalstīm, kas Eiropas Savienībai pievienojās 1995. un 2004. gadā (turpmāk — jaunās dalībvalstis), palika spēkā individuālie VVPT saraksti, kas bija pieņemti pirms to pievienošanās Eiropas Savienībai.

Lai nodrošinātu to, ka jaunās dalībvalstis nesaglabā saistības, kas būtu pretrunā *acquis communautaire* un uz tām attiecas horizontālie ierobežojumi, kas ir iekļauti EK VVPT sarakstā, bija nepieciešams paziņot par izmaiņām un par dažu īpašo saistību svītrosānu no EK īpašo saistību saraksta un no jauno dalībvalstu individuālajiem VVPT sarakstiem, kā arī konsolidēt jauno dalībvalstu sarakstus ar sākotnējo EK sarakstu.

Tāpēc saskaņā ar VVPT XXI pantu EK uzsāka sarunas ar astoņpadsmit PTO dalībniekiem, kas uzskatīja, ka tos skar iepriekšminētās izmaiņas. Šādu sarunu gaitā saskaņā ar Padomes 2006. gada 26. jūlija secinājumiem<sup>1</sup> EK vienojās par kompensāciju, ko piedāvās iesaistītajiem PTO dalībniekiem. Paziņotās izmaiņas un svītrojumi kopā ar apstiprinātajām kompensācijas korekcijām tika iekļauti EK konsolidētajā VVPT sarakstā, kura apstiprināšana saskaņā ar PTO piemērojamiem noteikumiem notika 2006. gada 15. decembrī.

Tādējādi EK kļuva par pirmo Pasaules Tirdzniecības Organizācijas dalībnieci, kas veiksmīgi izmantoja VVPT noteikumus par tirdzniecības saistību izmaiņām un svītrojumiem pakalpojumu jomā. Pēc veiksmīgas pakalpojumu saraksta konsolidēšanas EK pakalpojumu saistības beidzot var iesniegt vienotā dokumentā, kas attiecas uz 25 dalībvalstīm.

Kamēr nav noslēgtas sarunas ar PTO iesaistītajiem dalībniekiem un ņemot vērā dalībvalstu daļējo kompetenci attiecībā uz 133. panta 6. punkta otro daļu Eiropas Kopienas dibināšanas līgumā, Kopienas iestādes rīkojās, pamatojoties uz hipotēzi, ka nolīgumu, par kuriem risina sarunas, iespējamais saturs vismaz teorētiski prasa dalībvalstu līdzdalību un, iespējams, individuālu apstiprinājumu attiecībā uz tiem jautājumiem, kas varētu būt to daļējā kompetencē. Tāpēc sarunas ar PTO iesaistītajiem dalībniekiem Komisija risināja „Eiropas Kopienas un to dalībvalstu” vārdā.

Bet, tā kā apstiprinātajās kompensācijas korekcijās nav iekļauti noteikumi, kas būtu ārpus Eiropas Kopienas iekšējās kompetences, un nav vajadzīga dalībvalstu normatīvo aktu saskaņošana jomā, kurā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumos šāda saskaņošana ir paredzēta, faktiski minētajos nolīgumos nav aspektu, kas būtu dalībvalstu daļējā kompetencē. Tādēļ vienīgi Padomei ir jāapstiprina nolīgumi.

---

<sup>1</sup> 12019/06 Limited WTO 135 Services 34

Tomēr, lai nodrošinātu izteiksmes konsekveni un iespēju turpmāk uzņemties saistības saskaņā ar VVPT šādos jautājumos, uz kuriem attiecas Eiropas Kopienu dibināšanas līguma 133. panta 6. punkta otrā daļa, EK konsolidētajā VVPT sarakstā jā saglabā pašreizējais nosaukums („Eiropas Kopienas un to dalībvalstis. Īpašo saistību saraksts.”).

Šī Komisijas priekšlikuma attiecībā uz Padomes lēmumu mērķis ir formāli noslēgt sarunas ar tiem PTO dalībniekiem, par kuriem uzskata, ka tos skar EK VVPT saraksta konsolidēšana.

Priekšlikums

## PADOMES LĒMUMS

**par attiecīgu nolīgumu noslēgšanu saskaņā ar VVPT XXI pantu ar Argentīnu, Austrāliju, Brazīliju, Kanādu, Ķīnu, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju (Ķīnas Taipeju), Kolumbiju, Kubu, Ekvadoru, Honkongu (Ķīnas īpašo administratīvo rajonu), Indiju, Japānu, Koreju, Jaunzēlandi, Filipīnām, Šveici un Amerikas Savienotajām Valstīm par kompensācijas korekcijām, ko nepieciešams veikt pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas, Somijas Republikas, Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. panta 1. un 5. punktu saistībā ar 300. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Līgums par Norvēģijas Karalistes, Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanos Eiropas Savienībai stājās spēkā 1995. gada 1. janvārī<sup>2</sup>.
- (2) Līgums par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai stājās spēkā 2004. gada 1. maijā<sup>3</sup>.
- (3) Saskaņā ar Vispārējās vienošanās par pakalpojumu tirdzniecību (turpmāk — VVPT) XX pantu PTO dalībnieki sagatavo to īpašo saistību sarakstu, ko tie uzņemas saskaņā ar VVPT III daļu.
- (4) Pašreizējā Eiropas Kopienu un tās dalībvalstu (turpmāk — Eiropas Kopienas) sarakstā ir iekļautas tikai tās īpašās saistības, kas attiecas uz 1994. gada divpadsmit dalībvalstīm. To dalībvalstu, kas Eiropas Savienībai pievienojās 1995. un 2004. gadā (turpmāk — jaunās dalībvalstis), individuālie saraksti bija pieņemti pirms to pievienošanās.

---

<sup>2</sup> OV C 241, 29.08.1994.

<sup>3</sup> OV L 236, 23.09.2003.

- (5) Lai nodrošinātu to, ka uz jaunajām dalībvalstīm attiecas ierobežojumi, kas ir iekļauti Eiropas Kopienų īpašo saistību sarakstā, un lai nodrošinātu konsekvenci ar *acquis communautaire*, bija nepieciešams izmainīt vai svītrot dažas īpašās saistības, kas ir iekļautas Eiropas Kopienų īpašo saistību sarakstā un jauno dalībvalstu īpašo saistību sarakstos.
- (6) Lai iesniegtu konsolidētu sarakstu, Eiropas Kopienų 2004. gada 28. maijā saskaņā ar VVPT V pantu iesniedza paziņojumu, kurā minēja nolūku izmainīt vai svītrot dažas īpašās saistības, kas ir iekļautas Eiropas Kopienų īpašo saistību sarakstā un jauno dalībvalstu īpašo saistību sarakstos, saskaņā ar VVPT V panta 5. punktu un VVPT XXI panta 1. punkta b) apakšpunkta noteikumiem.
- (7) Pēc paziņojuma iesniegšanas un saskaņā ar VVPT XXI panta 2. punkta a) apakšpunktu astoņpadsmit PTO dalībnieces (Argentīna, Austrālija, Brazīlija, Kanāda, Ķīna, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķā muitas teritorija (Ķīnas Taipeja), Kolumbija, Kuba, Ekvadora, Honkonga (Ķīnas īpašais administratīvais rajons), Indija, Japāna, Koreja, Jaunzēlande, Filipīnas, Šveice un Amerikas Savienotās Valstis, turpmāk — iesaistītie PTO dalībnieki) iesniedza interešu pieteikumus.
- (8) Komisija risināja sarunas ar iesaistītajiem PTO dalībniekiem. Šo sarunu rezultātā tika panākta vienošanās par kompensācijas korekcijām attiecībā uz 2004. gada 28. maijā paziņotajām izmaiņām un svītrojumiem.
- (9) Pēc sarunu noslēgšanas saskaņā ar Padomes 2006. gada 26. jūlija secinājumiem<sup>4</sup> Komisija tika pilnvarota parakstīt attiecīgus nolīgumus ar visiem iesaistītajiem PTO dalībniekiem. Lai uzsāktu apstiprināšanas procedūru, kas ir paredzēta piemērojamos PTO noteikumos, Komisija 2006. gada 14. septembrī PTO sekretariātam nosūtīja konsolidētā saraksta projektu. Apstiprināšanu pabeidza 2006. gada 15. decembrī.
- (10) Apstiprinātajās kompensācijas korekcijās nav iekļauti noteikumi, kas būtu ārpus Eiropas Kopienų iekšējās kompetences, un nav vajadzīga dalībvalstu normatīvo aktu saskaņošana jomā, kurā Eiropas Kopienų dibināšanas līgumā šāda saskaņošana ir paredzēta. Turklāt šīs kompensācijas korekcijas ir apmierinošs un proporcionāls sarunu iznākums. Tāpēc Eiropas Kopienų vārdā ir jāapstiprina attiecīgie nolīgumi,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### *1. pants*

Ar šo Eiropas Kopienų vārdā apstiprina nolīgumus ar Argentīnu, Austrāliju, Brazīliju, Kanādu, Ķīnu, Taivānas, Penhu, Kinmenas un Macu atsevišķo muitas teritoriju (Ķīnas Taipeju), Kolumbiju, Kubu, Ekvadoru, Honkongu (Ķīnas īpašo administratīvo rajonu), Indiju, Japānu, Koreju, Jaunzēlandi, Filipīnām, Šveici un Amerikas Savienotajām Valstīm par kompensācijas korekcijām saskaņā ar XXI pantu (VVPT), ko nepieciešams veikt pēc Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Austrijas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas, Slovākijas Republikas, Somijas Republikas, Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai.

---

<sup>4</sup> 12019/06 Limited WTO 135 Services 34

Ar šo Padomes priekšsēdētāju pilnvaro izraudzīties personu, kas EK vārdā ir tiesīga izteikt piekrišanu uzņemties šajos nolīgumos noteiktās saistības.

Nolīgumu teksti ir pievienoti šim lēmumam.

## *2. pants*

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē [...]

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
[...]*

**PIELIKUMS**

(The 17 agreements)